王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司：438-1455
住宅：254-2567

十月新盤

特價急賣

降價十一萬九千，三睡房二十六年新。60×129 LOT 有七萬多元銀期，位于烈治文區 10140 No. 4 ROAD

房屋

▲東區八街近乃路，豪華一睡房，柏文，風景優美，交通便，請還價，開價八萬六千元。
▲烈治文四街近WILLIAN二十六年新，三睡房，平房，地大69×120有七萬餘低息按揭，十二萬九
▲996 E 57TH AVE近緬街，四睡房屋，有土庫，街角大辣，36×116，十一萬三千。
▲十三街近乃路兩睡房屋，土庫另有一廳一房，33×122呎屋地，屋主還可給六萬元低息按揭，價十一萬
▲2007 CHARLES ST. 近乃磨街十五年新石米屋，四睡房，梗木地台，高土庫，價十三萬四千
▲列治文FRANCIS夾三街高尚住宅區，豪華五年新大屋，四大睡房，客廳，家庭室，餐廳，廣闊厨房，洗衣房，共二千五百多平方尺。60×132地段，鄰近學堂，只價廿三萬八千。
▲乃路夾廿七街兩睡房吉屋，土庫另有浴室廁所，33×120辣，實價九萬九千。
▲14454 E 15 AVE夾乃路入息屋，33×114辣，月入千多元，價十四萬五千。
▲15555 E 12 AVE入息屋，32×127辣，月入九百多，價十二萬九千，有價講。

餐館生意

▲高骨林埠心，四十座位，工業咖啡室，日營四百餘元，有長批，有十七個停車位，廉讓六萬餘元。

耕地、屋地

▲PITT MEADOWS洛揚公路旁耕地約十四畝，現有大屋兩間，遠景好，價四十九萬。
▲SURREY埠屋地 1.41畝，有三睡房舊屋一間，現租二百多元，價十六萬餘。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

新屋價由十六萬九起

▲5865 CHESTER近菲沙四十三街，千三百尺，近中小學校。
▲七三五號五十六街東，近菲沙，地三十四乘一一二，有天窗，三睡房千三百尺土庫有浴缸
▲四七二號，四十五街東，六年新，連土庫六大睡房，磚瀝牆，十九萬。
▲一一八六東十三街，內部全新，四大睡房，兩套半浴間，土庫完成，十二萬餘。

急售

▲9105十八街近乃，千三尺，新屋一間，十六萬餘。
▲6920 INVERNESS四睡房另土庫，33×120地九萬九認眞抵買。

餐館商業盤

▲西餐館在DOWN TOWN DAVIS街，四十餘座位，每日生意四百元，設有唐餐器具，近海灘及酒店，大廈林立，開價六萬餘，業主離埠急售。

▲砵高隙林購物中心旺西餐館，日做約六百元長批，器具設備佳，開價十二萬元，請還價。
▲美容院在ROBSON街地點旺盛，開價二萬四千元，另一間在百老匯東，近埠一萬餘元，業主急售，請還價。
▲363號百老匯東三年新旺商業舖在KINGSGATE MALL對面，冷暖氣調節，可作各行生意（除餐館雜貨舖外）月租七百五，有長批。

DAVID TAM 譚清華

達新實業燕梳公司
DASON REALTY ★ TK Insurance Agencies Ltd.
4510 Victoria Drive Vancouver B. C.（域多利街夾頃士威）
公司：879-6331 RES. 437-1714 437-1719
傳呼機：524 8581 Pager No. 2204

▲東五十四街六年新西班牙式靚屋，設備一流，十庫完成。
▲卅街近域多利，兩睡房完成土庫，十一萬，有拔揭。
▲廿七年兩睡房，三萬元首期，十一萬九。
▲威廉街夾乃磨街，兩睡房，三萬元首期，十一萬八。
▲近域多利街，三個單位入息屋，每月收租千一元，開價十一萬。
▲十組柏文，四十七萬五。
▲兩組柏文，三舖位，三十五萬。
▲緬街，五十座位粵菜餐館，生意興旺，四萬九千開價。
▲旺區海鮮粵菜館，生意潛力未盡，開價六萬五。
▲近華埠，一萬九千呎，商業柏文地，可建柏文及商場，開價九十八萬。
▲卅六座位咖啡室，三萬九。
▲一層街角商業樓，廿一萬五。
▲兩舖位及土庫，十八萬五。
▲四組柏文兩舖位，廿七萬五。
▲寫字樓及兩舖位，廿六萬五。
▲商業地，九千呎，近華埠，五十萬。

▲代理ICBC
•汽車保險
換領車牌•轉換燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業•生意燕梳
▲忠誠服務•償錢相宜
店側停車•無須久候
▲詳細解答•保險問題
▲請電譚君•或司徒太

滿堂紅實業有限公司 建築裝修
何仲生
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
2547 Kingway, VAN, B. C V5R-5H3
公司電話：438-1455
住家電話 273-3000

雲埠市中心六年新購物中心，地段158×122租客包括著名大酒樓，醫務所等等，建築面積超過一萬平方呎，有闊大泊車場，入息好，管理易，取價1.19 MILLION

購物中心

生意急賣

餐館　果舖

▲DOWNTOWN地王格蘭埠街附近724-NELSON五十座位，酒牌西餐室，白人業主，租平有潛力，四萬餘急賣
▲乃路近京士威大道，廿六座位小型餐室，夫婦經營，最爲理想，唐番餐架樣齊備，三萬五千，抵足先得。
▲DOWTOWN喜士定西街，四十座位餐室，儲二萬餘。
▲華埠旺街，小型飯店，潛力無窮，儲收價三萬餘。
▲埠邊一年新什碎新型餐室，烈酒牌掘金機會，租平批好，九萬七千五。歡迎還價。
▲埠心近華埠中式飯店，離國結束營業，架樣齊備，平賣三萬餘，有商量，機會千載難逢。
▲離雲埠約45分鐘車ABBOTSFORD一年新，六十餘座位，烈酒牌餐室，租平批好，月營約萬五，每樣齊全，儲取價九萬餘。
▲市中心緬街，近百老匯大街，小型中式飯店，地點適中，適合家庭式夫婦經營，五萬餘請還價。
▲市區京士威大街，小型菓舖生意，日營四百，適合家庭式經營，平價急賣，二萬餘。
▲華埠小型飯館，廉價急賣，取價三萬餘。
▲京士威大街，近四孖橋，小型菓舖，日營四百，儲取價二萬餘，家庭式經營，免過打工，拋足先得。

鍾天賜 876-4575

獨市生意，『餐館』
理想地位，在維多利亞夾四十九街設備一流，兼營中餐更有前途，五十座位，好租批期，投資餐館良好機會。

Success in Autoplan

伍澤森 327-7842

(一)1127 ROSSLAND ST.雲東區近蘭飛街。一廳三睡房。土庫有一廳兩睡房廚房浴室，開價只十一萬九千元，周末二時至四時開放。
(二)工業區小型咖啡店，廿一座位，每日生意約一百五十元，急賣，開價一萬五千元。

徐松齡 263-9854
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

伍澤濂 733-5743

商業樓

●兩個舖位，兩組柏文 66×132位喜士定街東開價 $330 000

郊區獨市雜貨店

●附近兩三里無競爭，潛力無窮，舖面闊大，街角地位，停車場可容七部車，舖後一廳三房，居住地方雅潔舒適，舖租平，租約長，取價 $34700

ALEX T. L YUEN 阮廷舉
254-7333

阮廷舉君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託。阮君自當竭誠服務。

△雲東區，三睡房屋，千餘尺，標準地，十一萬九。
△東廿一街，八年新靚屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價講。
△炸魚快餐外賣店生意，三萬五。
△白石鎮西餐館 66 座，一流餐房四萬九。
△5918 JOYCE ST 清靜區，西班牙式新建洋房，四睡房，另土庫完成，裝修華麗，週末開放。

SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFFR STREET VANCOUVFR
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

實事實業燕梳公司
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半　星期六：九時半至一時

馮沾（Jim Fong）United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
公司：736-3831 或687-7711—PAGER#410（24小時）
住家：733-4736
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋

▲西區高尚SHAUGHNESSY區，1676 PINE CRESCENT四房，大廳，三副浴室。地大及優美花園。
▲西區，7876 MANITOBA ST 十二年三房，十七萬多。
▲東區，1721 [illegible] AVE. 十二年，三房及土庫完成，地48×130，接交十一厘按揭，大約六萬五千，或用舊屋交換。特價急賣。
▲東區，7282 CULLODEN ST 七年新三房及土庫完成，二十多萬。
▲東區，74 E. 56 AVE，三房及土庫，十二萬九千。
▲東區，878 NANAAIMO ST. 出租，二千五百尺，按揭十五厘供業主。十九萬八千。
▲西雲高華，BRITISH PROPERTY，四房，大客廳，內外全部新做，地大，風景一流。1200 GILSTON。四十九萬五千。
▲北雲高華987 FAIR WAY DR 七年新，一千九百尺，四房，三廳，三浴室，地80×145，二十九萬，銀期交屋主。

入息屋

▲西區，7662 CAMBIE ST. 雙邊孖屋，三十多萬。

商業樓

▲西區地王，兩個新舖位，銀期供業主，七十九萬。
▲東區旺街商業地，九十九乘一百二十。五十八萬。
▲西區十五年新兩層商業樓，六十九萬。
▲東區一個租客，六十多萬。
▲一年新三層商業樓，六個舖位及政府及律師租客，地兩畝，二百九十萬。
▲兩年新大型商場，二百四十萬。

柏文樓

▲西區，8650 SE KIRK ST. 二十一組，接交按揭十一厘半，八十七萬。
▲西區三十五組大廈，一百八十五萬。
▲西區二十三組，一百零三萬五千。
▲西區十三組，一百一十萬。
▲東區四十五組石屎大廈，一百六十五萬，接供按揭一百萬十一厘半。
▲十一年五十組，一百九十五萬。
▲東區，75 E. 8 AVE. 二十七組，一百一十萬。
▲十一年新四十一組，接揭十一厘，供至一九九七年，

特價急賣

▲西區三房標準地，屋內全部新。7964 MONT CLAN十二萬。
▲商業樓，兩舖位，兩組柏文四房及兩房。收入兩萬一千。只賣二十二萬五千。
▲唐人街上下孖屋，九萬多。
▲唐人街 E. GEORGE，五房大廳，開價九萬五千。
▲北溫哥華，位於商場內，中西餐館，座位五十六個，一流新型厨房用具，長批期，開價八萬多。